

最新版

翻译硕士MTI

Master of Translation and Interpreting

汉语写作与百科知识 历年真题权威解析

(试题册)

总策划：北京世纪云图策划中心

主编：刘宝 王会娟

- ① 全：22所重点名校近3年66套真题；② 真：真题形式编排，模拟全真考试情境；
③ 细：答案解析详尽权威，围绕三大题型精心解读。



中国政法大学出版社

翻译硕士MTI

Master of Translation and Interpreting

汉语写作与百科知识 历年真题权威解析

(试题册)

总策划: 北京世纪云图策划中心

主编: 刘宝 王会娟

编委(按照姓氏笔画排): 仝泽华 刘晓 孙梦瑶 李肖 胡荣鑫
钟雯雯 陶宇 裴晓雪

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目 (C I P) 数据

翻译硕士 (MTI) 汉语写作与百科知识历年真题权威解析/刘宝, 王会娟主编. —北京: 中国政法大学出版社, 2015. 7

ISBN 978-7-5620-6153-3

I. ①翻… II. ①刘… ②王… III. ①英语—翻译—研究生—入学考试—题解②汉语—写作—研究生—入学考试—题解 IV. ①H315. 9-44②H15-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 155338 号

- 出版者 中国政法大学出版社
地 址 北京市海淀区西土城路 25 号
邮寄地址 北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088
网 址 <http://www.cuplpress.com> (网络实名: 中国政法大学出版社)
电 话 010-58908285 (总编室) 58908433 (编辑部) 58908334 (邮购部)
承 印 三河市天利华印刷装订有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 26.25
字 数 800 千字
版 次 2015 年 7 月第 1 版
印 次 2015 年 7 月第 1 次印刷
定 价 59.80 元

随着近年来硕士研究生招生政策的不断完善,专业硕士学位越来越受到公众的认可和考研学子的青睐。过去两年,在全国报考硕士研究生入学考试的总人数略有下降的趋势下,报考专业学位的人数却逆势而上,超过了考研报名总人数的40%。这其中,翻译硕士专业的报名人数增长明显,成为英语专业学生报考的热点。

翻译硕士专业学位,英文名称为“Master of Translation and Interpreting”(缩写为MTI)。为适应我国改革开放和社会主义现代化建设事业发展的需要,促进中外交流,培养高层次、应用型高级翻译专门人才,2007年我国设立了翻译硕士专业学位。自设立以来受到社会广泛的关注和认可,一方面,在于其培养方案的灵活性、专业性、实践性;另一方面,在于国家政策的调整,使中国进一步站在世界舞台的中央,日益明显的国际化趋势,让MTI的学生有了更鲜活的教材,更丰富的实习机会,也给他们提供了更广阔的就业平台和更多样化的工作选择。MTI也必将迎来越来越多的追求者和学习者。

鉴于以上种种,为了给MTI的爱好者和学习者提供一些必要的支持和帮助,我们从全国160多所开设MTI的高校中甄选出22所在该领域颇有建树的院校,并将其近3年、共66套翻译硕士真题进行分析,其中包括北京外国语大学、武汉大学、四川大学、北京航空航天大学、华东师范大学、对外经济贸易大学等学校的翻译硕士考研真题。希望以此为同学们提供考试的方向、解题的思路和必要的训练。

本书具有以下特色:

第一,22所高校、66套真题的典型性选取,围绕三大题型精心解读。“汉语写作与百科知识”考试一般考查三个部分:百科知识、应用文写作和现代汉语写作。

百科知识的考查主要通过名词解释、选择题、填空题的形式考查中外人文历史、国内外政治、法律、地理、艺术等知识。本书有意识的选取包含以上内容的典型性真题,对考生的复习有一定的参考性指导。

应用文写作及现代汉语写作体裁完整,涵盖面广。应用文写作几乎包括了各类应用文体裁,如开幕词、新闻报道、调查报告、工作报告、政府公告、活动策划案、倡议书、贷款申请、广告设计方案、商品说明书、会议纪要等学习、工作、时政各方面的应用文写作实例。现代汉语写作,有熟悉的材料文、话题作文、命题作文,还有一些别出心裁的汉语写作形式,如书评、影评及漫画作文等。22所学校66套真题的训练不仅让考生顺利获取高分,在现实生活中也有很强的实用性。

第二,本书的体例完全按照真题的形式编排,并附答案解析。

解析部分在详细解释答案的基础上,修正了某些学校在命制真题时的失误,并进一步拓展了相关知识,更有利于考生理解和运用所考查的知识点。应用文和现代汉语写作部分的解析不仅包含优秀的范文,还附有范文赏析和佳句诵读,为考生提供优质的写作素材。本书的编排在拓展知识的广度的同时也着眼于挖掘知识的深度,力求实现真正意义上的汉语知识小百科。

最后预祝各位考生春风得意看尽长安花!

本书编写者

附:本书应用文写作体裁索引

体裁	学校试题
总结	北京航空航天大学(2013)
计划书	北京航空航天大学(2012)、武汉大学(2014)
广告	北京外国语大学(2014)、华南理工大学(2012)、首都师范大学(2012)、天津外国语大学(2012)
解说词	北京外国语大学(2013)
说明书	北京外国语大学(2012)、四川大学(2013)
论说文	重庆大学(2014、2013、2012)
申请书	对外经济贸易大学(2014)、湖南师范大学(2013)
演讲稿	对外经济贸易大学(2013)、天津外国语大学(2013)、厦门大学(2014、2013)
信函	对外经济贸易大学(2012)、南京大学(2014、2012)、厦门大学(2012)、燕山大学(2013)、中国矿业大学(2012)
活动策划案	华东师范大学(2014)
邀请函	华东师范大学(2013)、华中师范大学(2014)、宁波大学(2014、2013)、四川大学(2014)、四川外国语大学(2013)、武汉大学(2013)
报告	华东师范大学(2012)、上海理工大学(2014)、中南大学(2014、2013、2012)
开幕词	华南理工大学(2013)
倡议书	湖南师范大学(2014)
会议纪要	湖南师范大学(2012)
请示	华中师范大学(2013)
提议案	华中师范大学(2012)
通知	宁波大学(2012)、首都师范大学(2013)、天津外国语大学(2014)、扬州大学(2013)
启事	南京大学(2013)
演讲	青岛大学(2014、2013)
祝酒词	青岛大学(2012)
合同	四川大学(2012)
公函	四川外国语大学(2014)、燕山大学(2012)
商务信函	四川外国语大学(2012)
协议	首都师范大学(2014)
广告、宣传方案	上海理工大学(2013、2012)
新闻报道	武汉大学(2012)、中国矿业大学(2014)
政府公告	燕山大学(2014)
读后感	扬州大学(2014)
备忘录	扬州大学(2012)
发言稿	中国矿业大学(2013)



目录

★ 北京航空航天大学	1
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	1
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	3
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	8
★ 北京外国语大学	12
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	12
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	15
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	18
★ 重庆大学	21
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	21
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	22
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	23
★ 对外经济贸易大学	25
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	25
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	29
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	33
★ 华东师范大学	37
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	37
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	40
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	42
★ 华南理工大学	46
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	46
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	49
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	51
★ 湖南师范大学	53
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	53
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	54
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	55
★ 华中师范大学	57
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	57

2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	59
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	61
★ 宁波大学	63
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	63
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	66
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	69
★ 南京大学	71
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	71
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	73
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	75
★ 青岛大学	76
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	76
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	77
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	79
★ 四川大学	80
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	80
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	82
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	84
★ 四川外国语大学	86
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	86
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	89
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	92
★ 首都师范大学	96
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	96
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	98
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	100
★ 上海理工大学	102
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	102
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	104
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	105
★ 天津外国语大学	107
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	107
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	109
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	111

★ 武汉大学	113
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	113
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	117
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	120
★ 厦门大学	123
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	123
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	125
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	127
★ 燕山大学	129
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	129
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	131
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	134
★ 扬州大学	136
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	136
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	139
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	142
★ 中国矿业大学	145
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	145
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	147
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	150
★ 中南大学	152
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	152
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	156
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题	158

★ 北京航空航天大学

2014 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题

招生专业:翻译硕士

科目名称:汉语写作与百科知识

科目代码:448

满分:150 分

第一部分 简要解释下列中外文化名词(本题共 40 分,每一题 2 分)

- | | |
|-----------|-------------|
| 1. 甲骨文 | 11. 哭墙 |
| 2. 3D 打印 | 12. 喀斯特地貌 |
| 3. 兰亭集序 | 13. 唐三彩 |
| 4. 棱镜门事件 | 14. 影子银行 |
| 5. 井田制 | 15. 十字军东征 |
| 6. 李约瑟 | 16. 康熙字典 |
| 7. 亚太经合组织 | 17. 钓鱼岛列岛 |
| 8. 浑天仪 | 18. 圈地运动 |
| 9. 举孝廉 | 19. 光年 |
| 10. 伤痕文学 | 20. 国际日期变更线 |

第二部分 文言文翻译与理解(本题共 60 分,每一题 30 分)

将下面两段文言文翻译成现代汉语,并对其思想观点进行评价。每一评价部分的文字应不少于 300 字。

1. 故曰:“仓廩实而知礼节,衣食足而知荣辱。”礼生于有而废于无。故君子富,好行其德;小人富,以适其力。渊深而鱼生之,山深而兽往之,人富而仁义附焉。富者得势益彰,失势则客无所之,以而不乐。夷狄益甚。谚曰:“千金之子,不死于市。”此非空言也。故曰:“天下攘攘,皆为利来;天下攘攘,皆为利往。”夫千乘之王,万家之侯,百室之君,尚犹患贫,而况匹夫编户之民乎!

——选自《史记·货殖列传序》

翻译(10 分):

评价(20 分):

2. 嗟夫!草木无情,有时飘零。人为动物,惟物之灵。百忧感其心,万事劳其形,有动于中,必摇其精;而况思其力之所不及,忧其智之所不能,宜其渥然丹者为槁木,黝然黑者为星星。奈何以非金石之质,欲与草木而争荣?念谁为之戕贼,亦何恨乎秋声!

——选自《秋声赋》

翻译(10 分):

评价(20 分):

第三部分 现代汉语写作(本题共 50 分)

据史书记载,宋襄公曾率军与楚人在泓水交战,宋弱楚强。宋人列阵已毕,楚人尚未渡河。宋大司马屡谏襄公趁敌人渡河之际进攻,襄公不听,坚持“不鼓不成列”。结果宋军大败,襄公负伤,宋国上下对襄公抱怨不已。

今日商场亦如战场,既讲规则,又重结果。如何处理二者之间的关系?

请自拟题目,写一篇 800 字左右的议论文。

2013 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题

招生专业:翻译硕士

科目名称:汉语写作与百科知识

科目代码:448

满分:150 分

一、百科知识(本大题共 25 小题,每小题 2 分,共 50 分)

1. 下面加点的词语,意义相同的一组是()

A. ①路上的行人和车马都忙碌地晃动于淡薄的灯光里。

②住过的村庄和认识过的人,像天上的星星那样的多,日子久了,记忆的影子也就渐渐地淡薄了。

B. ①秦王展开锦袱观看,但见纯白无瑕,宝光闪烁,雕镂之处,天成无迹,真稀世之珍矣。

②他的面目清秀,在他灰暗的眼神里,闪烁着迟疑、怯弱同矛盾。

C. ①他的生意很不错,有几条街的人们专等着他,而不照顾别人。

②他自到我家来,倒也亲热,一家无二,每日前后照顾,再也不嫌贫弃贱。

D. ①再看牙床之上,两扇窗榻,掩盖着个不言不动、无知无觉的齐桓公。

②妙在四行树接叶交柯,把苏堤笼成一条绿荫掩盖的巷子。

2. 下列各句中,加点的成语使用恰当的一句是()

A. 实习工厂的领导和工人们对我们的关心真是无所不至。

B. 冰心老人总是那么亲切随意,如坐春风,自如自在地发表她的观点。

C. 面对美方的不情之请,李肇星外长从容不迫,充分表明了中国政府的立场。

D. 消防部门虽多次指出这个商场的问题,但商场领导始终不以为意,以致酿成大祸。

3. 下列句子中,没有语病的一句是()

A. “严打”取得了显著成果,路霸匪患已经肃清或被大部分剿灭。

B. 他体型虽然细长,但体重却只有不足一百斤。

C. 不难看出,他学习成绩不断下降,其根本原因是学习不够刻苦在作怪。

D. 意思的表达要防止对方产生误解和歧义,这是语言的清晰性在消极方面的要求。

4. 下列各个俗语在前后两部分对调之后,意思保持不变的是()

A. 屡战屡败。屡败屡战。

B. 聪明一世,糊涂一时。糊涂一时,聪明一世。

C. 常在河边走,哪有不湿鞋。哪有不湿鞋,常在河边走。

D. 大处着眼,小处着手。小处着手,大处着眼。

5. 对“一日不见,如隔三秋”这句话的理解,正确的一项是()

A. 运用对偶,说明分别时间特别长。

B. 运用比喻,表明分别时间虽短却觉得很长。

C. 运用排比,说明分别时间特别长。

D. 运用夸张,表明分别时间虽短却觉得很长。

6. 下列各句中不是复句的一句是()

A. 社会主义国家不采用西方“三权分立”形式,但决不能把它所蕴含的权力制衡原则一起抛弃。

- B. 真理标准问题的讨论,是在我们党和国家处于重大历史性转折的背景下,在邓小平等老一辈无产阶级革命家领导和支持下开展起来的。
- C. 经济全球化对世界各国的经济贸易发展产生了重大的影响,对传统的衡量国家之间经济贸易权益的概念与统计构成了严重的挑战。
- D. 我国国有企业的工资制度与整个传统体制是相适应的,即全国的国有企业实行统一的工资制度。
7. 将下列诗句依次填入杜牧的五律《旅宿》中,排序正确的一项是()
- 旅馆无良伴,凝情自悄然。_____,_____。
_____,_____。沧江好烟月,门系钓鱼船。
- ①远梦归侵晓 ②家书到隔年 ③断雁警愁眠 ④寒灯思旧事
- A. ②①③④ B. ④②③① C. ①②④③ D. ④③①②
8. 五四新文化运动时期,最早在《新青年》上提倡以白话文代替文言文,成为文学革命先声的是()
- A. 鲁迅的《狂人日记》 B. 胡适的《文学改良刍议》
- C. 陈独秀的《文学革命论》 D. 李大钊的《庶民的胜利》
9. 在下面一段文字横线处,填上与上文衔接最连贯、恰当的一句话()
- “你工作多久挣的钱,才够买一个麦当劳的‘巨无霸’?”要是猛然被这样提问,多数人可能会打个愣,因为不少人通常更习惯另一种算法,即:我一个月的工资够买几个“巨无霸”?这两个问题看上去是一回事,但在统计学意义上却有着明显的差别。前者是以商品来考察劳动力的价值,后者则是_____。
- A. 用劳动力来考察商品的价值 B. 用商品的价值来考察劳动力
- C. 用收入来衡量购买力的水平 D. 用购买力来衡量收入的水平
10. 在“文儒之盛”的宋代,“人品”与“书品”相统一,这一点逐渐成为一代书坛文人的共同追求,其中北宋时期有四位书法家最具代表性,被后世合称为“宋四家”,他们的名讳是()
- A. 米芾 蔡襄 苏轼 赵佶 B. 赵佶 黄鲁直 米芾 蔡京
- C. 黄鲁直 米芾 朱锐 蔡京 D. 黄鲁直 米芾 蔡襄 苏轼
11. 中国十大古典名曲是()
- A. 《高山流水》、《梅花三弄》、《汉宫秋月》、《阳春白雪》、《渔樵问答》、《胡笳十八拍》、《广陵散》、《平沙落雁》、《十面埋伏》、《夕阳箫鼓》
- B. 《春江花月夜》、《阳春白雪》、《平沙落雁》、《夕阳箫鼓》、《渔樵问答》、《胡笳十八拍》、《广陵散》、《十面埋伏》、《闲云野鹤》、《出水莲》
- C. 《汉宫秋月》、《阳春白雪》、《渔樵问答》、《胡笳十八拍》、《广陵散》、《闲云野鹤》、《平沙落雁》、《浔阳曲》、《十面埋伏》、《出水芙蓉》
- D. 《胡笳十八拍》、《广陵散》、《十面埋伏》、《闲云野鹤》、《浔阳曲》、《汉宫秋月》、《阳春白雪》、《渔樵问答》、《春江花月夜》、《高山流水》
12. 下列作品集命名方法全部相同的一项是()
- A. 《昌黎先生集》、《王临川集》、《王子安集》、《王右丞集》、《贾长沙集》
- B. 《王临川集》、《王子安集》、《王右丞集》、《王梦得集》
- C. 《欧阳文忠集》、《范文正公集》、《温国文正司马公文集》、《周元公集》
- D. 《欧阳文忠集》、《范文正公集》、《饮冰室合集》、《周元公集》
13. 下列有关文学常识的表述,不正确的一项是()
- A. 冰心是“五四”新文学运动中涌现出的著名女作家,她的《寄小读者》、《笑》、《往事》等作品,被

- 认为是当时具有典范意义的美文。
- B. 冯梦龙编订的《喻世明言》、《警世通言》、《醒世恒言》被世人合称为“三言”，其中保存了不少宋元“话本”，也有不少明人的“拟话本”。
- C. 巴金，原名李芾甘，我国现代著名的小说家、散文家和剧作家。《灭亡》、《寒夜》、《激流三部曲》、《随想录》等都是他的代表作。
- D. 现代作家林语堂，提倡“闲适幽默”的小品文，曾编辑《论语》、《宇宙风》等杂志，是现代文坛上所谓“论语派”的代表。
14. 下列有关文化常识，说法不正确的是()
- A. 西晋时在今河南汲县魏襄王墓中出土的《竹书纪年》、《穆天子传》等书是写在竹简上的。
- B. 喇嘛教即藏传佛教，信奉喇嘛教的人都集中在我国西藏、甘肃两地。
- C. 《伤寒论》作者是东汉医学家张机。
- D. 采用雕板印刷术刊印儒家经典是宋代开始的。
15. 下面对联各题咏一位历史人物，按顺序排列，对应人名完全正确的一组是()
- ①天意启斯文，不是一封书，安得先生到此；人心归正道，只需八个月，至今百世师之。
- ②儒术岂虚谈，水利书成，功在三江宜血食；经师偏晚达，专家论定，狂如七子也心降。
- ③王业不偏安，两表于今悬日月；臣言当尽瘁，六军长此驻风云。
- ④唐代论诗人，李杜以还，唯有几篇新乐府；苏州怀刺史，湖山之前，尚留三亩旧祠堂。
- A. 韩退之 归有光 诸葛亮 白居易
- B. 苏轼 顾炎武 岳飞 元稹
- C. 苏轼 归有光 诸葛亮 白居易
- D. 韩退之 顾炎武 岳飞 元稹
16. 《中华人民共和国刑法修正案(八)》第二十九项，将刑法第一百六十四条修改为：“为谋取不正当利益，给予公司、企业或者其他单位的工作人员以财物，数额较大的，处三年以下有期徒刑或者拘役；数额巨大的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处罚金。”“为谋取不正当商业利益，给予外国公职人员或者国际公共组织官员以财物的，依照前款的规定处罚。”“单位犯前两款罪的，对单位判处罚金，并对其直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照第一款的规定处罚。”“行贿人在被追诉前主动交待行贿行为的，可以减轻处罚或者免除处罚。”据此，下列说法正确的是()
- A. 社区矫正不适用犯罪分子
- B. 行贿人主动交代行贿行为，应予以减免处罚
- C. 给予外国政府官员财物可能构成犯罪
- D. 审判时已年满八十周岁的人不应判罚
17. 2012年3月全国“两会”提出“循环经济”这一给力新名词。“循环经济”指的是以提高资源利用效率为核心，促进资源利用由“资源—产品—废物”的线性模式向“资源—产品—废物—再生资源”的循环模式转变，以尽可能少的资源消耗和环境成本，实现经济社会可持续发展，使社会经济系统与自然生态系统相和谐。下列哪一项不属于该经济所秉持的原则()
- A. 减量化 B. 再利用 C. 资源化 D. 可再生
18. 王安石有诗云：“爆竹声中一岁除，春风送暖入屠苏。千门万户曈曈日，总把旧桃换新符。”这首诗所描写的节日是()
- A. 农历大年初一 B. 农历大年三十
- C. 农历大年二十九 D. 阳历元旦
19. 孙中山“三民主义”的纲领是“驱除鞑虏，恢复中华，建立民国，平均地权”，这是辛亥革命的指导

- 思想,在这一思想的指导下,推翻了满清政府的统治。下列说法中对孙中山先生的“三民主义”理解不正确的一项是()
- A. “三民主义”涉及了独立、民主和富强三大主题。
 B. “三民主义”思想中具有极强的种族革命色彩。
 C. “三民主义”思想虽然反对清朝政府,但它并不具有反对满族人的色彩。
 D. “三民主义”思想吸收了西方近代社会的资产阶级自由民主学说。
20. 天干常与地支配合用于纪年、纪日,又常单独使用,标示前后顺序。下面四组天干排列,顺序正确的一组是()
- A. 甲、乙、丙、丁、庚、辛、戊、己、壬、癸
 B. 甲、乙、丙、丁、壬、癸、庚、辛、戊、己
 C. 甲、乙、丙、丁、戊、己、壬、癸、庚、辛
 D. 甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸
21. 依据我国行政诉讼的有关规定,下列证据材料在原告不能自行收集,但能够提供确切线索时,可以申请人民法院调取的一项是()
- A. 涉及公共利益的证据材料
 B. 涉及个人隐私的证据材料
 C. 涉及中止诉讼事项的证据材料
 D. 涉及回避事项的证据材料
22. 国民收入的多少标志着一个国家在一定时期内扩大再生产和提高人民生活水平的能力,是国民经济核算的重要指标之一。在国民收入生产和分配上,若消费资料的数量不断增加,而货币工资水平保持不变,其后果是()
- A. 造成消费品供不应求,价格上涨
 B. 造成消费品供过于求,影响再生产顺利进行
 C. 造成生产过快发展,引发通货膨胀
 D. 造成物价持续下降,人们实际生活水平提高
23. 寄生营销就是一些公司作为非正式赞助商,却试图将自己与特定赛事联系起来以获利的一种行为。下列不属于寄生营销的是()
- A. 未经过授权,公开使用与赛事有关的知识产权,将自己的产品或者是宣传品与之相联系
 B. 以极高的价格获得了奥运标志的使用权
 C. 赞助报道赛事活动的媒体,尤其是强势媒体
 D. 对曝光次数较多,上镜时间较长的运动员进行赞助
24. 由于经济全球化,知识经济、信息技术等领域的迅速发展,使世界城市化进程日益加快,城市的发展格局和增长方式从根本上得到了改变,与之相应,城市营销活动及其理论研究也得以不断演进。城市营销活动可以追溯到 14 世纪的意大利,而城市营销理论的形成却在 20 世纪 80 年代末 90 年代初的美国。在这一历史阶段中,城市营销理论研究硕果累累,其中最杰出的代表当推科特勒。此外,还有一些学者也为拓宽和深化城市营销理论领域的研究做出了很大的贡献。下列具体说法正确的是()
- A. 阿斯沃兹和沃德是从城市地区与城市品牌角度出发来对城市营销进行研究
 B. 达菲是从城市规划与管理角度出发来对城市营销进行研究
 C. 李木阳是从城市经济发展与竞争力角度来对城市营销进行研究
 D. 阮尼斯特是从城市文化政策角度来对城市营销进行研究
25. 通货紧缩既是一种经济现象,又是一种货币现象,其产生原因既有实体经济(生产、消费)方面的原因,也有货币方面的原因。以下因素中,属于导致通货紧缩的实体经济因素的有()
- A. 货币供应量增长过快
 B. 货币供应量增长过慢

C. 社会产品绝对过剩

D. 社会产品结构调整缓慢

二、应用文写作(本大题共 40 分)

请结合自身专业,就以往所学某一门课程的学习情况,写一份学习总结。

写作要求:1. 总结必备要素应完整。

2. 结构上采取条文式或小标题式。

3. 字数不得少于 450 字。

4. 题目自拟。

5. 其他信息请酌情虚拟。

三、现代汉语写作(本大题共 60 分)

“我每看运动会时,常常这样想:优胜者固然可敬,但那虽然落后而仍非跑至终点不止的竞技者,和见了这样竞技者而肃然不笑的看客,乃正是中国将来的脊梁。”

——鲁迅《最先与最后》

根据上述材料,自拟题目,写一篇不少于 800 字的议论文。

2012 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题

招生专业:翻译硕士

科目名称:汉语写作与百科知识

科目代码:448

满分:150 分

一、百科知识(本大题共 25 小题,每小题 2 分,共 50 分)

- 词义引申的基本规律是,大都从表示个别或具体事物的意义发展为表示一般或抽象的意义。其所增加的词义与词的本义之间存在多方面的联系,这种联系必须有一定的条件作为“纽带”。比如“道”的本义是道路,后引申为“道理”。这属于是()
 - 同性引申
 - 同状引申
 - 因果引申
 - 正反引申
- 下列各句中,加点的两个词语含义相同的一句是()
 - 打猎的讲究不少:雉鸡、野兔要白天打,叫打坡;野猪、狐、獾、狼要夜里打,叫打猎。
 - 电,你这宇宙中的剑,也正是,我心中的剑。你劈吧,劈吧,劈吧,把这比铁还坚固的黑暗,劈开,劈开,劈开。
 - 我第一次来到天山深处,呼吸到这里新鲜的空气,采到这新鲜的蘑菇。
 - 那里的空气真紧张,充满火药味,我们得赶快想办法驱散这紧张的空气。
- 下列对各句修辞方法的分析,全都正确的一项是()
 - ①带工的老板用他们多年熟练了的、可以将一根稻草讲成金条的嘴巴,去游说那些无力“饲养”可又不忍让他们的儿女饿死的同乡。
 - ②我在遐想:中国十几年内,将有自己的“坚持探索真理”的哥白尼,“从上帝手中夺来电”的富兰克林,“把太阳拿在手中”的居里夫人。
 - ③然而,使我惊叹叫出声来的,是离他不远有一位荷枪的战士,面向着东方,严肃地站在那里,犹如雕像一般。
 - ④女人手指上缠绞着柔滑修长的苇眉子,苇眉子又薄又细,在她怀里跳跃着。
 - 拟人 比喻 借代 比喻
 - 夸张 借代 拟人 比喻
 - 拟人 比喻 夸张 借代
 - 夸张 借代 比喻 拟人
- 下列各句中,没有语病的一句是()
 - 青藏铁路纵贯青海、西藏两省区,是连接西藏与内地的一条具有重要战略意义的铁路干线。
 - 这家老字号食品厂生产的食品一直都是新老顾客倍受信赖的。
 - 天安门广场等七个红色旅游景点是否收门票的问题,国家旅游局新闻发言人已在记者招待会上予以否认。
 - 中央财政将逐年扩大向义务教育阶段家庭经济困难的学生免费提供教科书。
- 下列诗词句中涉及的古人分别是()
 - ①可怜夜半虚前席,不问苍生问鬼神。
 - ②但使龙城飞将在,不教胡马度阴山。
 - ③长门事,准拟佳期又误。千金纵买相如赋,脉脉此情谁诉。
 - ④纵豆蔻词工,青楼梦好,难赋深情。

- A. 司马迁 李陵 杜牧 王之涣
B. 屈原 李广 陈皇后 李清照
C. 贾谊 李广 陈皇后 杜牧
D. 屈原 李陵 杜牧 陈皇后
6. 下列有关文史常识的表述,不正确的一项是()
- A. 中国古代史书从体例上分,主要有编年体、纪传体和纪事本末体等,著名的“四史”——《史记》、《汉书》、《后汉书》、《三国志》均为纪传体。
B. “古体诗”是相对“近体诗”而言的,有以《诗经》为代表的四言古诗,以《古诗十九首》为代表的五言古诗,以及杂言古诗。乐府诗中称为“曲”、“辞”、“歌”、“行”等,都是古体诗。
C. 继元杂剧后,明清两代的戏曲得到迅速发展,著名的作品有《牡丹亭》、《桃花扇》、《长生殿》等。
D. 元明清三代,小说创作有了新的发展,产生了许多优秀作品,如罗贯中的《三国演义》、施耐庵的《水浒传》、吴承恩的《西游记》、吴敬梓的《儒林外史》等。
7. 第一部专记个人言行的历史散文是()
- A. 《尚书》 B. 《论语》 C. 《晏子春秋》 D. 《左传》
8. 下列是我国古代的著名战役,按照时间先后顺序排列正确的一项是()
- ①牧野之战 ②官渡之战 ③赤壁之战 ④淝水之战 ⑤巨鹿之战
- A. ①⑤④②③ B. ①⑤②③④ C. ⑤①④②③ D. ⑤④①③②
9. 北京天坛祈年殿、圜丘的各层组排,均是以天阳之数“九”及其倍数呈扇环形展开的,即由内层至外层分别为九、十八、三十六……这个天阳之数“九”来源于《易经》乾卦的“九”,如《易经·乾》“上九,亢龙有悔”,即言“九”为阳数之极,此为阳之亢极。神圣的祈年大殿用“九”及其倍数排列,寓含着崇尚天阳的信息,这是《易经》符号学在古代建筑中的体现。上述文字说明的是()
- A. 《易经》决定着我国古代建筑数字理念
B. 《易经》和我国古代建筑的符号学理念
C. 我国古代建筑注重讲究天阳崇尚的意义
D. 我国古代建筑注重讲究数字的审美意义
10. 明代著名剧作家汤显祖代表作《临川四梦》指的是()
- A. 《紫箫记》、《牡丹亭》、《邯郸记》、《琵琶记》
B. 《南柯记》、《紫钗记》、《牡丹亭》、《邯郸记》
C. 《琵琶记》、《牡丹亭》、《紫钗记》、《南柯记》
D. 《紫钗记》、《紫箫记》、《牡丹亭》、《邯郸记》
11. 下列有关文学文化常识表述不正确的选项是()
- A. 先秦时期两大显学是儒家与墨家。
B. 俄国作家果戈理与我国作家鲁迅写过同名作品《狂人日记》。
C. 宋词一般分为豪放派、婉约派。前者代表词人为苏轼、辛弃疾,后者则以柳永、周邦彦、李清照为代表。
D. 中国十大古典喜剧是《救风尘》、《墙头马上》、《李逵负荆》、《幽阁记》、《娇红记》、《风筝误》、《中山狼》、《西厢记》、《看钱奴》、《玉簪记》。
12. 民事原告在自己的民事权益受到侵害或者与他人发生争议时,为维护自身的民事权益,依照事实和法律、向人民法院递交的书面请求是()
- A. 民事上诉状 B. 民事起诉状 C. 民事反诉状 D. 民事裁决书
13. 按照美国社会心理学家马斯洛的需要层次理论,人有一系列不同层次的需要,其最高层次的需要是()
- A. 安全的需要 B. 社交的需要 C. 尊重的需要 D. 自我实现的需要
14. “格雷欣法则”是一条著名的经济法则,根据此条法则,当市场上流通两种法定金属货币时,最终